

# LATECIS TRIBUNE

UNE PUBLICATION DU GROUPE LATECOERE

## ZOOM SUR / CLOSE-UP ON

### © LATecis POUR L'AIA -ATELIER INDUSTRIEL DE L'AERONAUTIQUE, MINISTERE DE LA DEFENSE-

LATecis a livré en juin dernier les 3 premiers outillages prototypes (bâti de repos, dépose pare brise et gabarit de stockage) commandés par l'AIA Cuers-Pierrefeu. Désormais validés, 40 outillages sont en cours de fabrication série. Fort de ce succès, l'AIA Cuers-Pierrefeu et l'AIA Clermont-Ferrand ont fait appel à LATecis pour de nouvelles réalisations : jeu d'obturateur sondes, élingue de hissage siège et support de vérification pour poutre de hissage.



> Gabarit de stockage  
> Storage jig

### © LATecis FOR AIA - THE MINISTRY OF DEFENSE'S 'ATELIER INDUSTRIEL DE L'AERONAUTIQUE'

Last June LATecis delivered the first three prototype tools (rest jig, windshield removal, and storage jig) ordered by AIA Cuers-Pierrefeu. Further to their validation, 40 tools are now in series production. Thanks to this success, AIA Cuers-Pierrefeu and AIA Clermont-Ferrand have called on LATecis for new developments: set of probe blanking caps, seat hoisting sling and checking support for hoisting beam.

### © LIVRAISONS REUSSIES CHEZ HELLERMANN TYTON...

HellermannTyton, le leader mondial de la fabrication de produits de fixation, d'identification et de protection des câbles, a reçu sur le site français de Trappes une machine automatique qui assemble des inserts métalliques sur des embases plastiques (fixations de câbles électriques pour l'industrie automobile). Conçue et fabriquée par le Département Machines spéciales de LATecis, cette machine permet de réaliser 1 800 pièces/heure sans opérateur.

> Un poste d'insertion totalement automatisé

### © SUCCESSFUL DELIVERIES TO HELLERMANN TYTON...



HellermannTyton, the worldwide leader for the manufacturing of fastening products, and for the cables identification and protection, has received an automatic machine on its French site in Trappes that assembles metallic inserts on plastic bases (fastening of electrical wires for the automotive industry). Designed and manufactured by the LATecis Special Machines Department, this machine makes it possible to produce 1,800 parts/hour without an operator.

> Fully automated insertion station

### © ... ET CHEZ INTESPACE

LATecis a également livré une équerre pour servir de support aux satellites Eurostar 3000 lors des essais menés dans le caisson vide thermique SIMLES d'Intespace à Toulouse. Sa configuration extraplate permet de rentrer dans le caisson un satellite de grande dimension.

> Equerre pour porter les satellites Eurostar 3000

### © ... AND TO INTESPACE



LATecis has also delivered an angle bracket to serve as support for the Eurostar 3000 satellites during tests in Intespace's SIMLES thermal vacuum chamber in Toulouse. Its extra-flat configuration allows to place a large satellite in the chamber.

> Angle bracket for carrying Eurostar 3000 satellites

## NOUVELLES DES SITES / NEWS FROM THE SITES

### © LATecis AQUITAINE

#### TROIS NOUVEAUX DOSSIERS POUR LATecis AQUITAINE

#### Centre de récupération des déchets - Communauté Urbaine de Bordeaux

Pour permettre la rénovation d'un centre de tri des déchets, LATecis Aquitaine a pris en charge les études d'implantation des automatismes, contrôle commande et capteurs, la dépose des éléments existants et l'installation des nouveaux systèmes.

#### CEA Cesta

Le Département Laser de Puissance du CEA Cesta a confié à LATecis Aquitaine l'étude et la réalisation d'un prototype de Leurre Laser Nouvelle Génération. Ce Leurre NG a pour objectif de matérialiser le centre de la chambre d'expérience de l'installation LIL (Ligne d'Intégration Laser).

#### AIA - Atelier Industriel de l'Air à Bordeaux

LATecis Aquitaine a remporté l'appel d'offre pour la réalisation d'un ensemble de 20 lots d'outillages de maintenance aéronautique pour l'AIA. 190 outillages ont été réalisés en moins de 3 mois tels que palonniers, chariots de montage, gabarits, tuyauteries de réchauffage pour souder...



> Chariot de maintenance aéronautique (contrôle de pression)  
> Aeronautical maintenance trolley (pressure check)

### © LATecis AQUITAINE

#### THREE NEW PROJECTS FOR LATecis AQUITAINE

#### Waste Retrieval Center - Bordeaux Urban Community

To enable the renovation of a waste sorting center, LATecis Aquitaine has taken charge of the layout studies for the automation, control-command systems and sensors, and for the removal of the existing parts and the installation of the new systems.

#### CEA Cesta

CEA Cesta's Power Laser Department has entrusted LATecis Aquitaine with the task of designing and making the "Leurre Laser Nouvelle Génération". The goal of this NG Trap is to materialize the center of the LIL (Laser Integration Line) installation's experimental chamber.

#### AIA - 'Atelier Industriel de l'Air' in Bordeaux

LATecis Aquitaine won the request for proposal for the development of a set of twenty aeronautical maintenance tool kits for AIA. One hundred and ninety tools - such as lifting beams, installation trolleys, jigs, heating pipes for welding, etc. - have been made in less than three months.

## © EDITO

### Développement soutenu pour LATecis en France et à l'étranger

L'année 2010 sera marquée chez LATecis par une forte croissance du chiffre d'affaires. Une augmentation due notamment aux travaux effectués sur trois importants chantiers pour l'A350XWB : la ligne d'assemblage des mâts moteurs, la chaîne d'assemblage du caisson central de voilure (CWB - Center Wing Box) et la chaîne d'assemblage final (FAL - Final Assembly Line). Les premiers éléments de ces lignes ont été livrés et installés dans les temps et ont permis à Airbus de débiter l'assemblage des sous-ensembles du premier avion.



Hervé Schembri

### Sustained development for LATecis in France and abroad

2010 will be marked at LATecis by strong growth in turnover. An increase due especially to works on three major projects for the A350XWB: engines pylons assembly line, Center Wing Box (CWB) assembly line and the Final Assembly Line (FAL). The first elements of these lines were delivered and installed on time, allowing Airbus to start the assembly of the first aircraft's subassemblies.

In parallel, we pursue our international expansion. The creation of a subsidiary in Montreal, Canada, comes to concretize our policy of working as closely as possible to our customers - in this precise case, just next door to Bombardier.

At the same time, a technical support activity has just started in Tunisia (Tunis) in order to meet the expectations of our main customers who want us to produce in low-cost areas. The first engineers and technicians have been trained to LATecis's rules and processes.

Finally, the development of LATecis in Spain and Germany continues smoothly.

In France, we are opening by year-end an agency in the Vaucluse in Provence-Alpes-Côte d'Azur (PACA). This way, the company gets closer to a region with a strong nuclear activity, on which we have high hopes. Our skills acquired with CEA Cesta, in particular, allow us today to be fully operational in this sector. Moreover, it seemed important to us to settle an agency in the Southeast of France where large aerospace companies are present.

You will find, from reading this newsletter, information on major projects that we are currently working on. Feel free to send us your comments and remarks.

I wish you excellent Christmas and New Year.

En parallèle, nous poursuivons notre développement à l'international. La création d'une filiale à Montréal au Canada vient concrétiser notre politique de rapprochement au plus près de nos clients. En l'occurrence dans ce cas, à proximité immédiate de Bombardier.

Dans le même temps, une activité de support technique vient de démarrer en Tunisie (Tunis) afin de pouvoir répondre aux attentes de nos donneurs d'ordres qui souhaitent que nous produisions en zone low-cost. Les premiers ingénieurs et techniciens en place ont été formés aux règles et processus LATecis.

Enfin, le développement de LATecis en Espagne et en Allemagne se poursuit de manière harmonieuse.

En France, nous ouvrons d'ici la fin de l'année une agence en Provence-Alpes-Côte d'Azur (PACA) dans le Vaucluse. L'entreprise se rapproche ainsi d'une région à forte activité nucléaire sur laquelle nous fondons de grands espoirs. Nos compétences acquises auprès du CEA Cesta notamment, nous permettent aujourd'hui d'être totalement opérationnel dans ce secteur. Par ailleurs, il nous semblait important d'installer une agence dans le Sud-est de la France où d'importantes entreprises aéronautiques sont présentes.

Vous trouverez à la lecture de ce journal des informations sur les grands chantiers que nous menons actuellement. N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires et remarques.

Pour ma part, je tiens à vous souhaiter d'excellentes fêtes de fin d'année.

Hervé Schembri  
Président de LATecis

Hervé Schembri  
President of LATecis

## © SOMMAIRE

**LATecis A L'INTERNATIONAL**

- > Fort développement pour LATecis Iberia ... 2
- > Une nouvelle machine d'usinage chez LATecis Roumanie ... 2

**LE POINT SUR**

- > Mâts moteur A350 ... 3
- > Fabrication de la Chaîne d'assemblage du CWB A350 ... 3

**ZOOM SUR**

- > Nouveau client : Bombardier signe avec LATecis ... 2
- > G\*Metric, distributeur des produits de métrologie Brunson Instrument ... 3
- > LATecis pour l'AIA ... 4
- > Livraisons réussies chez HellermannTyton et chez Intespace ... 4

**NOUVELLES DES SITES**

- > Trois nouveaux dossiers pour LATecis Aquitaine ... 4

## © CONTENTS

**LATecis AROUND THE WORLD**

- > Strong development at LATecis Iberia ... 2
- > A new machine-tool for LATecis Rumania ... 2

**FOCUS ON**

- > A350 engine pylons ... 3
- > Manufacture of the A350 Center Wing Box assembly line ... 3

**CLOSE UP ON**

- > New customer: Bombardier signs with LATecis ... 2
- > G\*Metric distributor of the Brunson Instrument metrology products ... 3
- > LATecis for AIA ... 4
- > Successful deliveries to HellermannTyton and to Intespace ... 4

**NEWS FROM THE SITES**

- > Three new projects for LATecis Aquitaine ... 4

• 1, avenue Pierre-Georges Latécoère - 31570 Ste-Foy-d'Aigrefeuille - Tél. : +33 (0)5 62 18 81 31 - Fax : +33 (0)5 62 18 81 41

• SAS au capital de 4 500 000 Euros - RCS Toulouse 378 735 534 - Siret 378 735 534 00026

• LATecis TRIBUNE est une publication du Groupe LATECOERE • Directeur de la Publication : Hervé Schembri - Rédacteur en Chef : Véronique PÂRIS  
• Conception, rédaction, réalisation et traduction : JSM CONCEPT - www.jsm-concept.com • Fabrication : Imprimerie LAHOURNERE - N° ISSN : en cours - www.latecis.fr

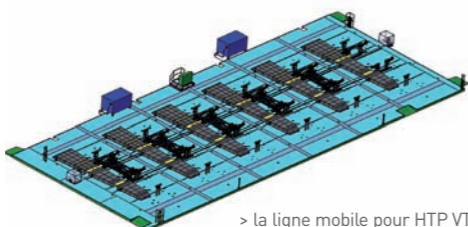


**LATecis A L'INTERNATIONAL / LATecis AROUND THE WORLD**

**© FORT DEVELOPPEMENT POUR LATecis IBERIA**

En juin dernier et dans le respect des délais impartis, LATecis Iberia a mis en place sur le site Airbus de Puerto Real en Espagne, la ligne mobile HTP (Elevator) VTP (Rudder) pour A340 et A380. Elle accueille 8 éléments différents sur 6 stations et a la particularité de pouvoir s'adapter à deux types d'avion. Cette ligne vient renforcer la capacité de montage final de dérivés horizontales et dérivés verticales d'Airbus España. Elle a été conçue et fabriquée par les équipes de LATecis à Séville dirigées par Alejandro Brome.

Espagne toujours, Alberto Orellana a pris la direction du bureau de Madrid. Agé de 40 ans et ingénieur aéronautique de formation, son expérience de 11 ans dans une société d'ingénierie en tant que Directeur Marketing et Vente et sa capacité à manager des équipes sont de véritables atouts pour le bureau de LATecis à Madrid. LATecis souhaite en effet poursuivre son développement en Espagne et recherche activement des ingénieurs études et calculs, dessinateurs et projeteurs. D'ici la fin de l'année, les deux bureaux comprendront une quarantaine de personnes.



> La ligne mobile pour HTP VTP  
> Mobile line for the HTP VTP



>> Alberto Orellana

**© STRONG DEVELOPMENT AT LATecis IBERIA**

Last June LATecis Iberia put in place the HTP (Elevator) VTP (Rudder) mobile line on-time for the A340 and A380 on Airbus' Puerto Real site in Spain. It houses eight different elements on six workstations and has the particularity of being adaptable to two different aircraft types. This line will strengthen Airbus España's final assembly capability for elevators and rudders. It was designed and manufactured by the LATecis teams in Seville under the direction of Alejandro Brome.

Still in Spain, Alberto Orellana has taken charge of the Madrid office. Aged 40 and aeronautical engineer by training, his 11 years' experience in an engineering company as Marketing and Sales Director and his team-management skills are real assets for LATecis's Madrid office. Because LATecis is keen to pursue its development in Spain it is actively looking for design and stress engineers, draftsmen and project designers. The two offices will count around forty people by year-end.

**© UNE NOUVELLE MACHINE D'USINAGE CHEZ LATecis ROUMANIE**

Installé depuis le début de l'année dans un nouveau bâtiment, LATecis Roumanie a renforcé ses moyens industriels avec la mise en service en milieu d'année, d'une machine d'usinage de grande capacité (11m x 2m sur 2,50m de haut). L'entreprise a ainsi pu livrer dans les temps l'ensemble des structures de la chaîne d'assemblage du CWB A350 (Center Wing Box). A noter qu'en septembre dernier, les équipes Airbus sont venues réceptionner avec succès les 1<sup>ers</sup> éléments de la FAL A350.

> La nouvelle machine d'usinage grande capacité



Housed in a new building since the beginning of the year, LATecis Rumania has strengthened its industrial resources by putting into service a high-capacity machine tool (11m x 2m and 2.50m high) in the middle of the year. This enabled the company to deliver all of the structures for the A350 CWB (Center Wing Box) assembly line on time. It should also be noted that last September the Airbus teams came to carry out the acceptance procedures for the first parts of the A350 FAL, which were passed with flying colors.

> The new high-capacity machine tool

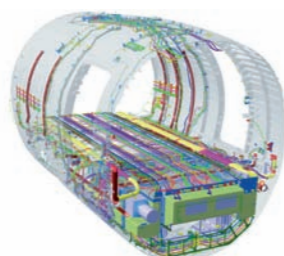
**© A NEW MACHINE-TOOL FOR LATecis RUMANIA**

**ZOOM SUR / CLOSE-UP ON**

**© NOUVEAU CLIENT : BOMBARDIER SIGNE AVEC LATecis**

Après avoir réalisé les études et les concepts du fuselage avant du C-Series Bombardier, LATecis a été retenu pour la phase DDP (dossier de définition). Les travaux concernent les structures (panneaux, stabilisation, encadrements de porte, éléments de plancher...) et l'installation de l'ensemble des systèmes (supports fixes et meubles avioniques). Afin de pouvoir répondre au mieux aux attentes de Bombardier, LATecis a décidé d'ouvrir d'ici quelques semaines, une filiale à Montréal au Québec à proximité immédiate des installations de Bombardier. LATecis pourra ainsi mener à bien ses nouvelles missions pour l'avionneur et proposer son expertise à d'autres donneurs d'ordres du pays.

> Etude sur le fuselage avant du C-Series Bombardier



**© NEW CUSTOMER: BOMBARDIER SIGNS WITH LATecis**

After having carried out the design work and developed the concepts for the forward fuselage of Bombardier's C-Series, LATecis has been chosen for the DDP phase (definition file). The works concern the structures (panels, stabilization, door frames, floor parts, etc.) and the installation of all the systems (fixed supports and avionics racks). In order to meet Bombardier's needs as well as possible LATecis has decided to open a subsidiary by year-end in Quebec in the immediate vicinity of Bombardier's Montreal installations. This will enable LATecis to accomplish its new missions for the aircraft manufacturer and propose its expertise to other customers in the country.

> Design of the front fuselage for Bombardier's C-Series aircraft

**LE POINT SUR / FOCUS ON**

**© MATS MOTEUR A350**

Démarrée en juillet 2009, avec pour challenge de devoir être réalisée dans un temps imparti très serré, la future ligne d'assemblage des mâts moteur A350 sera composée de 9 postes plus 4 postes de reprise clinique. Cette ligne devra à terme pouvoir permettre l'assemblage de 3 types de mâts moteurs différents. A ce jour, LATecis a livré les 4 premiers postes. L'assemblage du 1er mât réalisé pour les essais moteur par le motoriste (FBO) est en cours. Le client souligne l'implication et les efforts des équipes techniques sur le terrain pour atteindre cet objectif. En effet, la mise au point de la ligne se déroule en parallèle de la production de ce mât. L'étape suivante qui concentre dès à présent toutes les attentions, consiste à compléter et fiabiliser les installations pour être en mesure de produire le mât série n°1 (MSN 1) dans un mode "série".



> Mat moteur A350

> A350 engine pylon

**© A350 ENGINE PYLONS**

Begun in July 2009 - with a very tight completion deadline as the key challenge - the future A350 engine pylon assembly line will consist of nine workstations plus four rework clinics. Eventually, this line will make it possible to assemble three different types of engine pylon. To date, LATecis has delivered the first four workstations. The first pylon is currently being assembled for the engine tests by the engine manufacturer (FBO). The customer highlights the commitment of our technical teams in the field and the efforts they are making to meet this target. Indeed, the finalization of the line is being carried in parallel with the production of this pylon. The next step, on which everyone is already focusing their attention, consists of completing and ensuring the reliability of the installations to make it possible to manufacture the first series pylon (MSN 1) in "series" mode.

Launched in September 2008, the CWB project (A350XWB Center Wing Box assembly line) is progressing as planned. The first eight assembly stations (out of a total of 25) have been accepted by Airbus Nantes and production began on time. Installation of the work stations will continue, to output a first chamber in compliance with the program's schedule. LATecis teams from Toulouse, Nantes, Bordeaux, Spain and Romania are involved in this project.

**© FABRICATION DE LA CHAINE D'ASSEMBLAGE DU CENTER WING BOX A350**

Démarré en septembre 2008, le projet CWB (Chaîne d'Assemblage du Caisson Central A350XWB) avance conformément aux prévisions. Les huit 1ers postes d'assemblage (sur un total de 25) ont été réceptionnés par Airbus Nantes avec succès et la production a pu démarrer dans les temps. L'installation des postes va se poursuivre pour la sortie d'un 1er caisson en accord avec le planning programme. Ce projet fait appel aux équipes LATecis de Toulouse, Nantes, Bordeaux, Espagne et Roumanie.

**© MANUFACTURE OF THE A350 CENTER WING BOX ASSEMBLY LINE**

Launched in September 2008, the CWB project (A350XWB Center Wing Box assembly line) is progressing as planned. The first eight assembly stations (out of a total of 25) have been accepted by Airbus Nantes and production began on time. Installation of the work stations will continue, to output a first chamber in compliance with the program's schedule. LATecis teams from Toulouse, Nantes, Bordeaux, Spain and Romania are involved in this project.

**ZOOM SUR / CLOSE-UP ON**

**© G²METRIC DISTRIBUTEUR DES PRODUITS DE METROLOGIE BRUNSON INSTRUMENT**

G²Métric, spécialisée dans l'ingénierie de mesure dimensionnelle, s'associe à Brunson Instrument, entreprise basée à Kansas City qui développe des solutions pour la métrologie : systèmes optiques, outillage et ciblisme pour la mesure tracker, optique et photogramétrique et trépieds pour lesquels l'entreprise est mondialement connue. Cette synergie basée sur l'expérience conjuguée de G²Métric et de Brunson, prend tout son sens sur des projets d'intégration, garantissant ainsi la définition et la réalisation d'outillages et de supports de réflecteurs spécifiques. Pour François Gastou, Président de G²Métric : "Ce partenariat nous permet de répondre avec la meilleure qualité et au meilleur coût pour la fourniture de supports d'interface entre avion et points de mesure, en prenant en compte l'ensemble des contraintes mécaniques et métrologiques". Pour Richard Powell, CEO de Brunson Instrument : "Depuis plus de 70 ans, Brunson Instrument Company conçoit, fabrique et installe des milliers de produits pour la métrologie 3D et le marché de l'alignement. Notre collaboration avec G²Métric est bénéfique et nous permet de fournir des systèmes complets conformes à des spécifications complexes fournissant ainsi des solutions à des challenges métrologiques. Nos ingénieurs travaillent main dans la main partageant leur connaissances et expériences pour la réalisation de ces outillages". Cette collaboration permet d'élargir le champ d'action de G²Métric y compris sur les projets Airbus A350 XWB en cours de développement.

**© G²MÉTRIC DISTRIBUTEUR OF THE BRUNSON INSTRUMENT METROLOGY PRODUCTS**

G²Métric, specialized in dimensional measurement engineering, is joining forces with Brunson Instrument, a company based in Kansas City that develops metrology solutions: optical systems, tooling and targets for tracker, optical and photogrammetry measuring, and tripods for which the company is known worldwide. This synergy, based on the combined expertise of G²Métric and Brunson, really comes into its own on integration projects where it guarantees the design and manufacturing of tools and specific reflectors supports. For François Gastou, President of G²Métric: "This partnership allows us respond with the best quality and cost for providing interface supports between aircraft and measurement points, taking into account all the mechanical and metrological constraints." Mr Richard Powell, Brunson Instrument CEO to add «For over 70 years, Brunson Instrument Company has designed, manufactured, and installed thousands of products for the 3-D metrology and alignment markets. Our collaboration with G²Métric is very beneficial and allows us to deliver entire systems that we've designed to meet our customers' specs, providing needed solutions for measurement challenges. Our engineers are working hand to hand sharing their knowledge and experience in designing such tooling». This collaboration allows G²Métric to broaden the scope of its activities, including on the Airbus A350 XWB projects currently undergoing development.



>> Brunson Telescope



> Trépied Brunson  
> Brunson stand